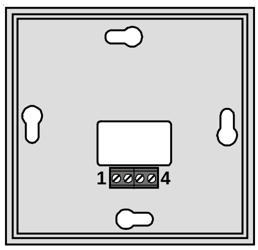
Montage- / Bedienungsanleitung Analoge Fernbedienung

Montagehinweise

- Montage der Fernbedienung (FB) an einer Innenwand in ca. 1.5 m Höhe über Fußboden.
- Für die optimale Funktion des Raumtemperatursensors muß die FB in einem repräsentativen Raum montiert werden.
- Die FB darf nicht von Schränken oder Vorhängen verdeckt werden.
- Alle Heizkörperventile müssen in diesem Raum voll geöffnet sein.

Montage Wandsockel

- Wandsockel von der FB abnehmen.
- Wandsockel auf Unterputzdose Ø55mm anschrauben oder direkt an der Wand befestigen.



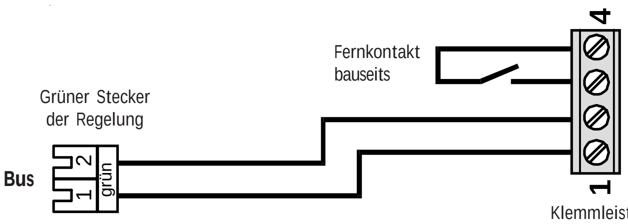
Wandsockel

Elektrischer Anschluß

Die elektrische Verdrahtung darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

Fernbedienung

- Betriebsschalter ausschalten
- FB mit 2-adrigem Kabel (Mindestquerschnitt 0,5mm²) entsprechend Skizze verdrahten.



Fernkontakt

- Betriebsschalter ausschalten
- Fernkontakt mit 2-adrigem Kabel (Mindestquerschnitt 0,5mm²) entsprechend Skizze verdrahten.

Funktionsbeschreibung Fernkontakt

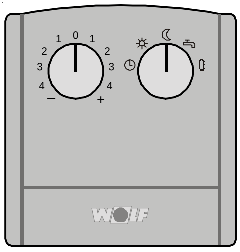
Hier besteht die Möglichkeit direkt mit einem potentialfreien Kontakt die Heizungsanlage auf 24 Stunden Heizbetrieb zu schalten.
Bleibt der Fernkontakt offen, läuft die Regelung im eingestellten Betrieb.

FB wieder auf Sockel aufsetzen und einrasten. Beim Aufsetzen darauf achten, daß die Kontaktstifte an der FB nicht verbogen werden.

Achtung: Nach erfolgter Installation muß die Programmwahl der Heizkesselregelung in Stellung AUTO gestellt werden.

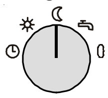
Gesamtansicht Bedienungsebene

Linker Drehknopf
Temperaturwahl



Rechter Drehknopf
Programmwahl

Programmwahl



Mit dem rechten Drehknopf können fünf verschiedene Heizprogramme ausgewählt werden. Im Einzelnen sind dies:

Im Automatikbetrieb arbeitet die Heizungsanlage nach dem Schaltzeitenprogramm (1,2 od.3), das an der Kesselregelung ausgewählt wurde.

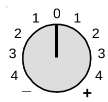
Heizbetrieb über 24 Stunden.
Speicherladung gemäß dem ausgewählten Schaltuhrenprogramm.

Sparbetrieb über 24 Stunden.
Speicherladung gemäß dem ausgewählten Schaltuhrenprogramm.

Sommerbetrieb (Heizung aus), Speicherladung gemäß ausgewähltem Schaltuhrenprogramm, Frostschutz für die Heizungsanlage gewährleistet.

0 Brenner und Heizungsumwälzpumpe(n) aus, Speicherladung aus, Frostschutz gewährleistet (siehe Montage-/Bedienungsanleitung Regelung).

Temperaturwahl



Mit dem linken Drehknopf kann die aktuelle Raumtemperatur, ausgehend von der Stellung 0, um +/- 4°C verändert werden. Die Sollwertverstellung wirkt sich sowohl auf die eingestellte Tagessolltemperatur (Heizbetrieb), als auch auf die eingestellte Nachtsolltemperatur (Sparbetrieb) aus.

Beispiel 1: Eingestellte Raumtemperatur an der Regelung im Heizbetrieb: 21°C
Eingestellte Raumtemperatur an der Regelung im Sparbetrieb: 18°C
Temperaturwahl: Stellung 0
Raumtemperatur Heizbetrieb: ca. 21°C
Raumtemperatur Sparbetrieb: ca. 18°C

Beispiel 2: Eingestellte Raumtemperatur an der Regelung im Heizbetrieb: 21°C
Eingestellte Raumtemperatur an der Regelung im Sparbetrieb: 18°C
Temperaturwahl: Stellung 2
Raumtemperatur Heizbetrieb: ca. 23°C
Raumtemperatur Sparbetrieb: ca. 20°C

Wolf GmbH · Postfach 1380 · 84048 Mainburg · Tel. 08751/74-0 · Fax 08751/741600 · Internet: www.wolf-heiztechnik.de

Art.-Nr. 30 43 479 6.6701.311-00 04/05 D

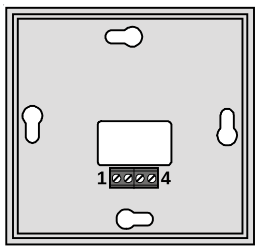
Installation/Operation — Analog Remote Control

Notes on installation

- Mount the remote control (RC) on an interior wall at a height of approx. 1.5 meters above floor level.
- In order for the room-temperature sensor to operate correctly, the RC must be installed where the temperature is typical.
- Make sure the RC is not concealed behind furniture or drapes.
- Thermostatic valves on radiators in this room must all be fully open.

Installing the backing plate

- Disengage the backing plate from the RC.
- Secure the backing plate to a dia. 55mm wall box or directly to the wall.



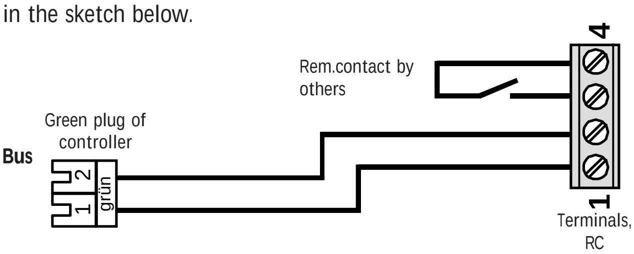
Backing plate

Electrical connection

Only trained, qualified electricians are permitted to connect the wiring.

Remote control

- Switch off the main switch
- Wire the RC with 2-core cable (min. cross-section $0.5mm^2$) as illustrated in the sketch below.



Remote contact

- Switch off the main switch
- Wire the remote contact with 2-core cable (min. cross-section $0.5mm^2$) as illustrated in the sketch.

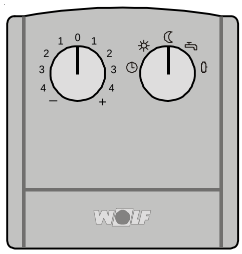
Description of function: remote contact

The heating system can be switched to 24-hour operation directly, by means of a floating contact.
While the remote contact remains open, the controller operates in the preset mode.

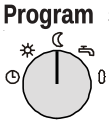
Snap the RC onto the backing plate. When locating the RC on the backing plate, make sure that the contact pins of the RC are not bent.

Important:	**After installing, always set the boiler controller program selector to AUTO.**

General view of controls



Program selection



Five different heating programs can be selected by turning the knob on the right. The individual programs are:

In Automatic mode the heating system functions in accordance with the timer program (1, 2 or 3) selected on the boiler controller.

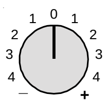
Heating over 24 hours.
Storage tanks are heated in accordance with the timer program.

Economy mode over 24 hours.
Storage tanks are heated in accordance with the timer program.

Summer mode (heating off), storage tanks are heated in accordance with the timer program, frost protection for heating system is ensured.

0 Burner and heating circulation pump(s) off, storge-tank heating off, frost protection ensured (see installation/operating instructions for controller).

Temperature selection



The knob on the left is used to vary the current room temperature +/- 4°C from the standard 0 setting. The correction applies to the daytime setting (heating mode) and the nighttime setting (economy mode).

Example No. 1:
Room-temperature setting at controller in heating mode: 21°C
Room-temperature setting at controller in economy mode: 18°C
Temperature-selector knob: in position 0
Room temperature in heating mode: approx. 21°C
Room temperature in economy mode: approx. 18°C

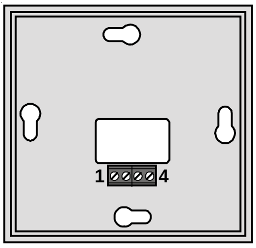
Example No. 2:
Room-temperature setting at controller in heating mode: 21°C
Room-temperature setting at controller in economy mode: 18°C
Temperature-selector knob: turned to position 2
Room temperature in heating mode: approx. 23°C
Room temperature in economy mode: approx. 20°C

Instructions de montage

- Montage de la télécommande (TC) sur un mur intérieur à environ 1,5m de hauteur par rapport au sol.
- La télécommande doit être montée dans une pièce représentative afin de garantir un fonctionnement optimal du capteur de température intérieure.
- La télécommande ne doit pas être couverte par une armoire ou des rideaux.
- Les robinets de tous les radiateurs situés dans la pièce doivent être ouverts à fond.

Montage du support mural

- Retirer le support mural de la télécommande.
- Visser le support mural directement dans le mur ou sur une boîte d'encastrement (Ø 55mm) située dans le mur.



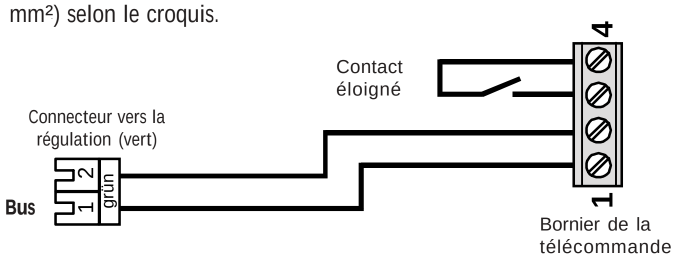
Support mural

Raccordement électrique

Le câblage électrique ne doit être effectué que par des personnes qualifiées.

Télécommande

- Placer le commutateur de fonctionnement en position d'arrêt.
- Câbler la télécommande avec un câble bifilaire (section minimale 0,5 mm²) selon le croquis.



Contact éloigné

- Placer le commutateur de fonctionnement en position d'arrêt
- Câbler le contact éloigné avec un câble bifilaire (section minimale 0,5 mm²) selon le croquis.

Description du fonctionnement du contact éloigné

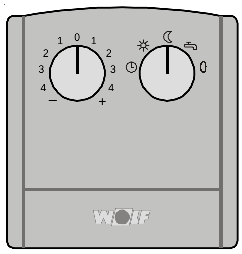
Un contact à potentiel flottant offre la possibilité de commuter l'installation de chauffage en mode de chauffage sur 24 heures.
La régulation fonctionne suivant le mode sélectionné lorsque ce contact est ouvert.

Replacer la TC sur le support et l'enclipser. Faire attention lors de l'opération à ne pas tordre ses contacts électriques.

ATTENTION: après l'installation correcte, il est nécessaire de placer le commutateur de sélection de programme de la régulation de chaudière en position AUTO.

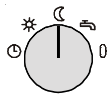
Vue d'ensemble de la face avant de commande

Commutateur rotatif gauche
Sélection de température



Commutateur rotatif droit
Sélection de programme

Sélection de programme



Le commutateur rotatif droit permet de sélectionner cinq programmes de chauffage différents. Ces programmes sont les suivants:



En mode automatique, l'installation de chauffage fonctionne selon l'un des programmes à commutation horaire (1,2 ou 3), programme ayant été sélectionné auparavant sur la régulation de chaudière.



Mode de chauffage sur 24 heures.
Chargement de l'accumulateur selon le programme de commutation horaire.



Mode d'économie d'énergie sur 24 heures.
Chargement de l'accumulateur selon le programme de commutation horaire.

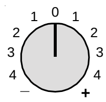


Position «été» (chauffage à l'arrêt), chargement de l'accumulateur selon le programme de commutation horaire. La protection de l'installation de chauffage contre le gel est garantie.

0

Brûleur et pompe(s) de circulation arrêtés. Chargement de l'accumulateur hors service, protection contre le gel garantie (voir le mode d'emploi et les instructions de montage de la régulation).

Sélection de température



Le commutateur rotatif gauche permet de faire varier la température actuelle de la pièce de +/- 4°C en considérant la position 0 comme référence. La variation de la température de consigne affecte non seulement la température de consigne de jour (mode de chauffage), mais également la température de consigne de nuit (mode d'économie d'énergie).

Exemple 1: Température de pièce ajustée sur la régulation en mode de chauffage: 21°C
Température de pièce ajustée sur la régulation en mode d'économie d'énergie: 18°C
Sélection de température: position 0
Température de la pièce en mode de chauffage: 21°C environ
Température de la pièce en mode d'économie d'énergie: 18°C environ

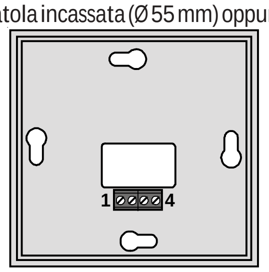
Exemple 2: Température de pièce ajustée sur la régulation en mode de chauffage: 21°C
Température de pièce ajustée sur la régulation en mode d'économie d'énergie: 18°C
Sélection de température: position 2
Température de la pièce en mode de chauffage: 23°C environ
Température de la pièce en mode d'économie d'énergie: 20°C environ

Indicazioni per il montaggio

- montare il comando a distanza (CD) ad un muro interno ad un'altezza di ca. 1,5 m sopra il pavimento.
- per un funzionamento ottimale del sensore della temperatura ambiente, il CD va montato in uno spazio rappresentativo.
- il CD non deve essere coperto da armadi o tendaggi.
- tutte le valvole del corpo riscaldante presente nella stanza in cui si trova il CD devono essere aperte.

Montaggio dell'attacco a muro

- togliere l'attacco dal CD.
- avvitare l'attacco alla scatola incassata (Ø 55 mm) oppure fissare direttamente al muro.



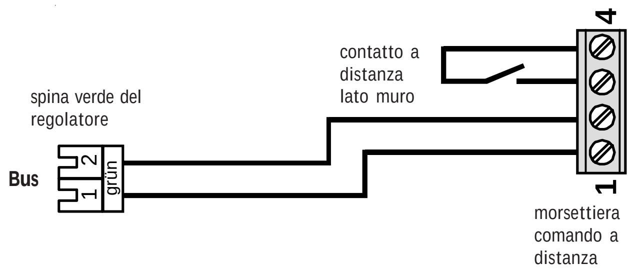
attacco a muro

Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico va effettuato solo da personale specializzato.

Comando a distanza

- disattivare l'interruttore principale
- collegare il CD con un cavo a due fili (diametro minimo 0,5mm²) come indicato nella figura.



Contatto a distanza

- disattivare l'interruttore principale
- collegare il contatto a distanza con un cavo a due fili (diametro minimo 0,5mm²) come indicato nella figura.

Funzionamento del contatto a distanza

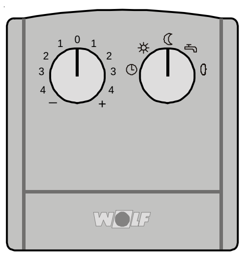
Sussiste la possibilità di attivare direttamente il funzionamento di 24 ore tramite un contatto privo di potenziale. Se il contatto rimane aperto, l'impianto funziona in base al funzionamento impostato.

Rimettere il CD sull'attacco e far innestare. Durante il montaggio far attenzione che i perni di contatto del CD non vengano piegati.

Attenzione:	**Una volta terminata l'installazione, la selezione dei programmi del regolatore della caldaia deve essere posizionata su AUTO**

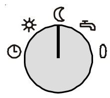
Vista generale dei comandi

Selettore sinistro
Selezione temperatura



Selettore destro
Selezione programmi

Selezione programmi



Con il selettore destro è possibile selezionare i seguenti 5 diversi programmi di riscaldamento:



In funzionamento automatico, l'impianto funziona in base al programma di temporizzazione (1,2 o 3) selezionato mediante il regolatore della caldaia.



Riscaldamento per 24 ore.
Memoria in base al programma di temporizzazione.



Funzionamento a risparmio per 24 ore.
Memoria in base al programma di temporizzazione.

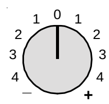


Funzionamento estivo (riscaldamento spento), memoria in base al programma di temporizzazione, è garantita la protezione antigelo per la caldaia.

0

Bruciatore e la/e pompa/e di circolazione spenti, memoria non attiva, è garantita la protezione antigelo (v. istruzioni di montaggio e d'uso del regolatore).

Selezione temperatura



Con il selettore sinistro è possibile modificare la temperatura ambiente a partire dalla posizione 0 di +/- 4°. La regolazione del valore nominale ha effetto sia sulla temperatura nominale giornaliera impostata (modalità riscaldamento) sia sulla temperatura nominale notturna impostata (modalità risparmio).

Esempio1: Temperatura ambiente impostata sul regolatore in modalità riscaldamento: 21°C
Temperatura ambiente impostata sul regolatore in modalità risparmio: 18°C
Selezione temperatura: posizione 0
Temperatura ambiente modalità riscaldamento: ca. 21°C
Temperatura ambiente modalità risparmio: ca. 18°C

Esempio2: Temperatura ambiente impostata sul regolatore in modalità riscaldamento: 21°C
Temperatura ambiente impostata sul regolatore in modalità risparmio: 18°C
Selezione temperatura: posizione 2
Temperatura ambiente modalità riscaldamento: ca. 23°C
Temperatura ambiente modalità risparmio: ca. 20°C

Wolf Caldaie Italia S.r.l., Via 25 Aprile 17, 20097 S. Donato Milanese (MI), Tel.: +39/02-5161641, Fax: +39/02-515216, Internet: www.wolfitalia.com